

« Historia de un perro llamado Leal» Luis Sepúlveda

Glosario

1 – <i>kiñe</i>	11 – <i>mari kiñe</i>
2 – <i>epu</i>	12 – <i>mari epu</i>
3 – <i>küla</i>	13 – <i>mari küla</i>
4 – <i>meli</i>	14 – <i>mari meli</i>
5 – <i>kechu</i>	15 – <i>mari kechu</i>
6 – <i>kayu</i>	16 – <i>mari kayu</i>
7 – <i>reqle</i>	17 – <i>mari reqle</i>
8 – <i>pura</i>	18 – <i>mari pura</i>
9 – <i>aylla</i>	19 – <i>mari aylla</i>
10 – <i>mari</i>	20 – <i>epu mari</i>

13 – <i>mari küla</i>	30 – <i>küla mari</i>
14 – <i>mari meli</i>	40 – <i>meli mari</i>
15 – <i>mari kechu</i>	50 – <i>kechu mari</i>
16 – <i>mari kayu</i>	60 – <i>kayu mari</i>
17 – <i>mari reqle</i>	70 – <i>reqle mari</i>
18 – <i>mari pura</i>	80 – <i>pura mari</i>
19 – <i>mari aylla</i>	90 – <i>aylla mari</i>
20 – <i>epu mari</i>	100 – <i>kiñe pataca</i>

1000 – *kiñe waranka*

- *Afmau*: leal y fiel.
- *Aliwen*: árbol.
- *Alka*: gallo.
- *Antü*: el sol.
- *Añpe*: helecho.
- *Aukamañ*: cóndor libre.
- *Ayekantun*: encuentro donde se cuentan historias y se canta de manera alegre.
- *Che*: gente, hombre.
- *Chedki*: padre de la madre. Abuelo materno.
- *Chinge*: zorrillo.
- *Diweñe*: hongo dulce que crece en las ramas del roble.
- *Foike*: canelo, árbol sagrado de los mapuche.
- *Kallfukura*: Piedra azul. Así se llamó un gran jefe mapuche.
- *Kallfütray*: ruido del cielo.
- *Kawell*: caballo.
- *Kaykay Filu*: serpiente que domina la Tierra, los montes y volcanes.
- *Kélikéli*: cernícalo.
- *Kofke*: alimento ofrecido por la Tierra.
- *Koliwe*: bambú.
- *Kollalla*: hormiga.
- *Konkon*: búho.
- *Küdemallü*: luciérnaga.
- *Kultrun*: pequeño tambor circular de los ritos mapuche.
- *Kuyen*: la luna.
- *Lafken mapu*: tierra del oeste, de donde vienen los espíritus malos.
- *Lakonn*: la muerte.
- *Lemu*: bosque.
- *Leufü*: río.
- *Llängki*: rana.
- *Longko*: autoridad mapuche que dirige y aconseja.
- *Makuñ*: poncho.
- *Mamüll*: leña seca.
- *Mansum*: buey.
- *Mañke*: cóndor.
- *Mapu*: Tierra.
- *Mapudungun*: lengua de la Gente de la Tierra. Idioma mapuche.
- *Mari mari chaw*: buenos días, padre.
- *Mari mari kompu che*: buenos días a todos.
- *Mari mari ñawe*: buenos días, hija.
- *Maykoño*: tórtola.
- *Monwen*: la vida.

- *Nawel: jaguar.*
- *Nawelfüta: jaguar grande.*
- *Nguefű: avellano.*
- *Ngiünemapu: ser superior que manda sobre todo lo que vive en la Tierra.*
- *Ñamku: aguilucho.*
- *Pelliñ: roble de madera roja.*
- *Peñi: hermano.*
- *Pewen: piñón, fruto de la araucaria. El árbol también se llama pewen.*
- *Pewenche: Gente del Pewen.*
- *Pichi: pequeño, chico.*
- *Pichiche: niño pequeño.*
- *Pichitrewa: cachorro de perro.*
- *Pikun mapu: tierra del norte, tierra de la mala suerte.*
- *Pinüyke: murciélagos.*
- *Pire: la blanca nieve endurecida.*
- *Piru: gusano de la lluvia.*
- *Puelmapu: tierra del este.*
- *Püllomeñ: moscón azul.*
- *Raral: nogal silvestre.*
- *Rere: pájaro carpintero.*
- *Rewli: raulí.*
- *Ruka: casa tradicional mapuche.*
- *Sillo: perdiz.*
- *Tralkan: el trueno.*
- *Trengtreng Filu: serpiente que domina los mares.*
- *Trewa: perro.*
- *Trikawe: loro.*
- *Tunduku: ratón del monte.*
- *Ufisa: oveja.*
- *Walle: los altos robles.*
- *Wallmapu: patria de la Gente de la Tierra.*
- *Waren: ratón grande.*
- *Wemul: cervatillo.*
- *Wenchulaf: hombre feliz.*
- *Wenupang: león del cielo.*
- *Wigña: gato salvaje.*
- *Wilki: zorzal.*
- *Wingka: extraño, que no es mapuche.*
- *Yarken: lechuza.*

LOS TRECE MESES DEL AÑO MAPUCHE

1. *We tripantu küyen, mes del año nuevo, del 21 de junio al 18 de julio.*
2. *Llitun ül wilki küyen, mes en que comienza el canto del zorzal, del 19 de julio al 15 de agosto.*
3. *Llitun pospof anümka küyen, mes en que aparecen los brotes de los granos plantados, del 16 de agosto al 12 de septiembre.*
4. *Rayen awar küyen, mes en que florecen las habas, del 13 de septiembre al 10 de octubre.*
5. *Longkon kachilla küyen, mes de las espigas, del 11 de octubre al 7 de noviembre.*
6. *Kariü kachilla küyen, mes del trigo verde, del 8 de noviembre al 5 de diciembre.*
7. *Kudewallüng küyen, mes de las luciérnagas, del 6 de diciembre al 2 de enero.*
8. *Püramuwün kachilla küyen, mes de la cosecha, del 3 de enero al 30 de enero.*
9. *Trüntarü küyen, mes de las termitas, del 31 de enero al 27 de febrero.*
10. *Ngtülliw küyen, mes de los piñones, del 28 de febrero al 27 de marzo.*
11. *Malliñ ko küyen, mes del agua en las vegas, del 28 de marzo al 24 de abril.*
12. *Trangliñ küyen, mes de las heladas, del 25 de abril al 22 de mayo.*
13. *Mawiün kürifküyen, mes de la lluvia y el viento, del 23 de mayo al 19 de junio.*